41999A0331(01)

PROTOKOL

vypracovaný na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii o rozsahu prania výnosov v Dohovore o využívaní informačných technológii na colné účely a o zahrnutí evidenčných čísel dopravných prostriedkov do dohovoru

VYSOKÉ ZMLUVNÉ STRANY tohto protokolu, členské štáty Európskej únie,

ODVOLÁVAJÚC SA na akt Rady Európskej únie z 12. marca 1999,

SO ZRETEĽOM na Dohovor o využívaní informačných technológii na colné účely vypracovaný na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii ([1]), ďalej len „dohovor“,

DOHODLI SA NA TÝCHTO USTANOVENIACH:

Článok 1

Druhá zarážka článku 1 ods. 1 dohovoru sa nahrádza takto:

„— prevod, zmenu, zatajenie alebo zakrývanie majetku, resp. výnosov pochádzajúcich z nezákonného medzinárodného obchodu s drogami, získaných priamo alebo nepriamo jeho prostredníctvom, alebo použitých v tomto nezákonnom medzinárodnom obchode s drogami, resp. každé porušenie:

i) akýchkoľvek zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov, ktorých uplatňovanie plne alebo čiastočne patrí do pôsobnosti colných orgánov členského štátu vo veci cezhraničnej dopravy tovarov podliehajúcich zákazom, obmedzeniam alebo kontrolám, a to najmä podľa článkov 36 a 223 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva a neharmonizovaných spotrebných daní, alebo

ii) súboru právnych predpisov Spoločenstva a súvisiacich vykonávacích predpisov upravujúcich dovoz, vývoz, tranzit a vnútroštátnu prítomnosť tovarov v rámci obchodovania medzi členskými štátmi a tretími krajinami, resp. medzi členskými štátmi navzájom v prípade tovarov, ktoré nemajú štatút tovaru Spoločenstva v zmysle článku 9 ods. 2 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, alebo tovarov, ktoré podliehajú dodatočným kontrolám, resp. preskúmaniu na účely ustanovenia štatútu tovaru Spoločenstva, alebo

iii) súboru právnych predpisov prijatých na úrovni Spoločenstva na základe spoločnej poľnohospodárskej politiky a osobitných ustanovení vzťahujúcich sa na tovary, ktoré sú výsledkom spracovania poľnohospodárskych produktov, alebo

iv) súboru právnych predpisov prijatých na úrovni Spoločenstva o harmonizácii spotrebných daní a dani z pridanej hodnoty pri dovoze spolu s vnútroštátnymi právnymi predpismi, ktorými sa vykonávajú.“

Článok 2

Kategórie údajov vymenované v článku 4 dohovoru sa dopĺňajú o túto kategóriu:

„ix) evidenčné číslo dopravného prostriedku.“

Článok 3

1. Tento protokol prijmú členské štáty v súlade s ich príslušnými ústavnými požiadavkami.

2. Členské štáty oznámia depozitárovi splnenie ich príslušných ústavných požiadaviek pre prijatie tohto protokolu.

([1]) Ú. v. ES C 316, 27.11.1995, s. 34.

3. Tento protokol nadobudne platnosť deväťdesiat dní po oznámení podľa odseku 2 členským štátom, ktorý bol členským štátom Európskej únie v deň prijatia aktu Rady o vypracovaní tohto protokolu a ako posledný splnil tieto náležitosti. Najskôr však môže nadobudnúť platnosť súčasne s dohovorom.

Článok 4

1. Tento protokol je otvorený pre pristúpenie každého štátu, ktorý sa stane členským štátom Európskej únie.

2. Listiny o pristúpení sa uložia u depozitára.

3. Text tohto protokolu v jazyku pristupujúceho štátu vypracovaný Radou Európskej únie je autentický.

4. Tento protokol nadobúda účinnosť pre každý pristupujúci štát 90 dní po dni uloženia jeho listín o pristúpení alebo v deň nadobudnutia účinnosti tohto protokolu, ak tento už nenadobudol účinnosť v dôsledku uplynutia uvedenej 90-dňovej lehoty.

Článok 5

Každý štát, ktorý sa stane členským štátom Európskej únie a pristúpi k dohovoru v súlade s jeho článkom 25, prijme ustanovenia tohto protokolu.

Článok 6

1. Zmeny a doplnenia tohto protokolu môžu byť navrhnuté ktorýmkoľvek členským štátom, ktorý je vysokou zmluvnou stranou. Každý návrh zmeny alebo doplnenia sa zašle depozitárovi, ktorý ho oznámi Rade.

2. Zmeny a doplnenia prijíma Rada, ktorá odporučí ich prijatie členským štátom v súlade s ich príslušnými ústavnými požiadavkami.

3. Zmeny a doplnenia prijaté týmto spôsobom nadobudnú platnosť v súlade s článkom 3.

Článok 7

1. Depozitárom tohto protokolu je generálny tajomník Rady Európskej únie.

2. Depozitár uverejní oznámenia, dokumenty alebo oznámenia zmien a doplnení týkajúce sa tohto protokolu v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Hecho en Bruselas, el doce de marzo de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles, den tolvte marts nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am zwölften März neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Μαρτίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Brussels on the twelfth day of March in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Bruxelles, le douze mars mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil an dara lá déag de Mhárta, míle naoi gcéad noacha naoi.

Fatto a Bruxelles, addì dodici marzo millenovecentonovantanove.

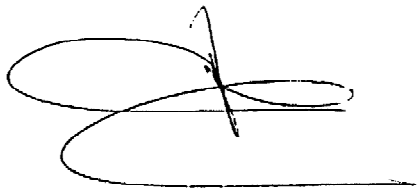
Gedaan te Brussel, de twaalfde maart negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Bruxelas, em doze de Março de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Brysselissä kahdentenatoista päivänä maaliskuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Bryssel den tolfte mars nittonhundranittionio.

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien



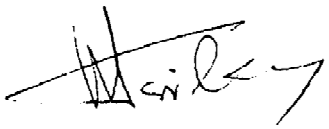
For regeringen for Kongeriget Danmark



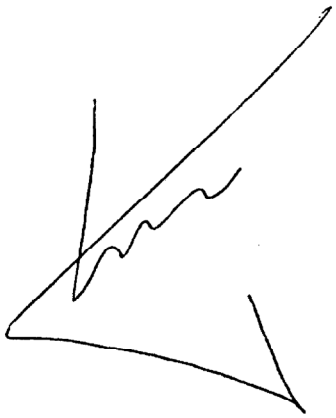
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



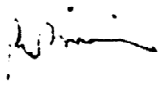
Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



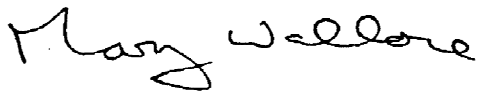
Por el Gobierno del Reino de España



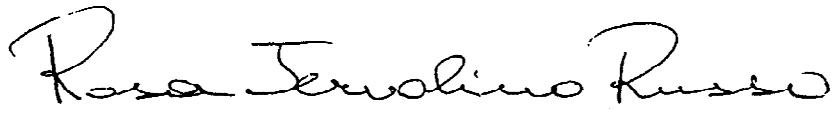
Pour le gouvernement de la République française



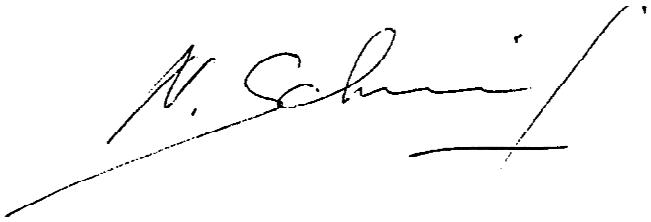
Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland



Per il governo della Repubblica italiana



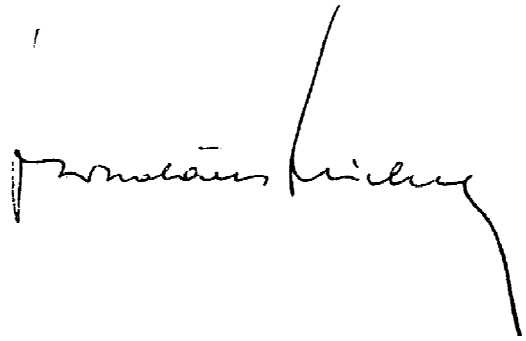
Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



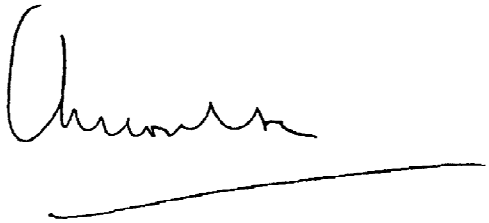
Voor de regering van het Koninkrijk der Nederlanden



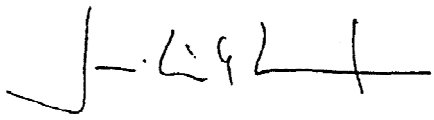
Für die Regierung der Republik Österreich



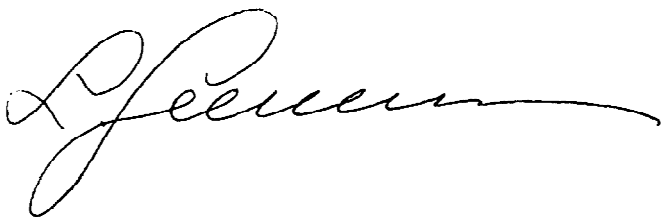
Pelo Governo da República Portuguesa



Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar



På svenska regeringens vägnar



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



VYHLÁSENIA

1. Španielske kráľovstvo deklaruje svoj úmysel vkladať údaje do colného informačného systému po zvážení zásad právnej istoty a prezumpcie neviny v každom jednotlivom prípade, najmä ak ide o údaje týkajúce sa fiškálnych záležitostí.

2. Dánsko vyhlasuje, že článok 1 bude vo vzťahu k Dánsku uplatňovať na tie protiprávne konania, vo vzťahu ku ktorým je podľa dánskeho práva prijatie veci získanej krádežou trestné, a to vrátane oddielu 191a dánskeho trestného zákona týkajúceho sa prijatia drog získaných krádežou v spojení s osobitne závažným nezákonným obchodovaním.